

COOKE™
&LEWIS



3663602494362

CLIND60E

Checking instructions

These instructions are for your safety. Please read the following instructions carefully before proceeding with the installation and use of this appliance.

- ✓ **WARNING:** All installation work must be carried out by a suitably qualified person, strictly following local building regulations and these instructions.
- ✓ **WARNING:** Read the instructions before using the appliance.
- ✓ To avoid the risks that are always present when you use an electrical appliance it is important that this electric hob is installed correctly and that you read the safety instructions carefully to avoid misuse and hazards. After unpacking the electric hob please check that it is not damaged. If in doubt, do not use the appliance but contact Customer Services on 0800 324 7818 (UK) and 1-800 932 230 (Eire).
- ✓ Check the package and make sure you have all of the parts listed and decide upon the appropriate location for your product.
- ✓ If this product contains glass please take care with fitting or handing to prevent personal injury or damage to the product.

- ✓ The specification plate shown on this appliance displays all the necessary identification information for ordering replacement parts.
- ✓ If you sell the appliance, give it away, or leave it behind when you move house, please ensure that you pass on this manual so that the new owner can become familiar with the appliance and its safety warnings.

Safety

- ✓ **WARNING:** Before connecting the hob, check that the supplied voltage and frequency match with that indicated on the appliance rating plate.
- ✓ Failure to install the appliance in accordance with these instructions may result in a safety hazard.
- ✓ If in doubt, ask for advice in store or from a qualified installer.
- ✓ **WARNING:** Consult local regulations regarding extraction outlets and ensure these are complied with.
- ✓ **WARNING:** This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the

- hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Keep the appliance and its supply cord out of the reach of children less than 8 years old.
- ☑ Do not use inappropriate child safety shields or hob guards. These can cause accidents.
 - ☑ Do not use covers. These can cause accidents or overheating and damage to the electric hob.
 - ☑ We recommend that great care be taken during use and cleaning. Read the cleaning and maintenance sections of this appliance carefully.
 - ☑ **Risk of electric shock!** Do not use any high pressure cleaners or steam cleaners, which can result in an electric shock.
 - ☑ **Danger of burns!** The hotplates and surrounding area become very hot. Never touch the hot surfaces. When a cooking zone has been in use, the surface remains hot for some time afterwards. Be careful not to touch the hot surface and not to place any objects on it.
 - ☑ After use, switch off the hob element its control and do not rely on the pan detector.
 - ☑ Metallic objects such as knives, forks, spoons and lids should not be placed on the hob surface since they can get hot.
 - ☑ Never use water to put out burning oil or fat. Switch off the hotplate. Extinguish flames carefully using a fire blanket.
 - ☑ **Risk of fire!** The hotplates become very hot. Never place combustible items on the hob.
 - ☑ Never store objects on the hob.
 - ☑ **Risk of fire!** Do not use flammable sprays in close vicinity to the appliance.
 - ☑ **Risk of fire!** Do not store detergents or flammable materials beneath the hob.
 - ☑ This appliance is intended for domestic use only. The appliance must only be used for the preparation of food and drink.
 - ☑ The appliance must be supervised during operation. Only use this appliance indoors.
 - ☑ The manufacturer declines all liability for personal or material damage as a result of misuse or incorrect installation of this appliance. Please dispose of the packing material carefully.
 - ☑ **Risk of injury!** Saucepans may suddenly move due to liquid between the pan base and the hotplate. Always keep the hotplate and saucepan bases dry.
 - ☑ **WARNING:** There is a risk of electric shock and fire if cleaning is not carried out in accordance with these instructions.

- ☑ **WARNING:** Use only the same size of fittings and mounting screws as recommended in this instruction manual. Failure to follow these instructions may result in electrical hazards.
 - ☑ **WARNING:** Switch off the appliance at the mains supply before carrying out any maintenance work.
 - ☑ **WARNING:** Accessible parts may become hot when used with cooking appliances. Children less than 8 years of age shall be kept away unless continuously supervised. Care should be taken to avoid touching the appliance.
 - ☑ **WARNING:** Means for full disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the local wiring installation rules for your country. An all-pole disconnection switch having a contact separation of at least 3mm in all poles should be connected during installation.
 - ☑ **WARNING:** Only clean the hob when it has cooled down sufficiently. When the power to the cooktop is switched off, there will be no residual heat indication but the cooking zone may still be hot. Take extreme care!
 - ☑ **WARNING:** Unattended cooking on a hob with fat or oil can be dangerous and may result in fire. NEVER try to extinguish a fire with water, but switch off the appliance and then cover flame e.g. with a lid or a fire blanket.
 - ☑ **CAUTION:** The cooking process has to be supervised. A short term cooking process has to be supervised continuously.
 - ☑ **WARNING:** Danger of fire: do not store items on the cooking surfaces.
 - ☑ **WARNING:** Use only hob guards designed by the manufacturer of the cooking appliance or indicated by the manufacturer of the appliance in the instructions for use as suitable or hob guards incorporated in the appliance. The use of inappropriate guards can cause accidents.
 - ☑ **WARNING:** If the surface is cracked, switch off the appliance to avoid the possibility of electric shock.
 - ☑ The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
 - ☑ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a safety hazard.
- IMPORTANT:**
- Heavy-duty scourers, some nylon scourers and harsh/abrasive cleaning agents may scratch the glass. Always read the label to check if your cleaner or scourer is suitable.

- Never leave cleaning residue on the cooktop: the glass may become stained.
- The appliance is for domestic use as a cooking device; do not use as a source of heat.

FR

Instructions de contrôle

Ces consignes concernent votre sécurité. Lire attentivement les instructions suivantes avant de procéder à l'installation et d'utiliser cet appareil.

- ☑ **AVERTISSEMENT:** toutes les installations doivent être effectuées par une personne dûment qualifiée, en suivant rigoureusement les réglementations locales en matière de construction et les présentes instructions.
- ☑ **AVERTISSEMENT:** lire les instructions avant d'utiliser l'appareil.
- ☑ Afin de prévenir les risques, toujours présents lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il est important que cette plaque électrique soit correctement installée et de lire les instructions de sécurité soigneusement en vue d'empêcher tout danger ou mauvaise utilisation. Après avoir retiré l'emballage de la plaque électrique, vérifier qu'elle n'est pas endommagée.

En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service client au 0805 114 951 (France).

- ☑ Contrôler l'emballage et s'assurer de disposer de toutes les pièces répertoriées, puis décider du bon emplacement du produit.
- ☑ Si ce produit comporte du verre, rester prudent lors du montage ou de la manipulation pour éviter toute blessure ou l'endommagement du produit.
- ☑ Cette plaque signalétique, placée sur l'appareil, affiche toutes les informations d'identification nécessaires pour commander des pièces de rechange.
- ☑ Si vous vendez l'appareil, si vous le donnez ou si vous le laissez lors de votre déménagement, s'assurer de transmettre ce manuel de façon à ce que le nouveau propriétaire puisse se familiariser avec l'appareil et les avertissements de sécurité.

Sécurité

- ☑ **AVERTISSEMENT:** avant de brancher la plaque, vérifier que la tension de secteur et la fréquence correspondent à ce qui est indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil.
- ☑ Le non-respect des présentes instructions d'installation de l'appareil peut entraîner un danger électrique.

- ☑ En cas de doute, demander conseil en magasin ou à un installateur qualifié.
- ☑ **AVERTISSEMENT:** consulter les réglementations locales concernant les sorties d'extraction et s'assurer que les sorties respectent ces réglementations.
- ☑ **AVERTISSEMENT:** cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou présentant un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu un encadrement ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Garder l'appareil et son câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- ☑ Ne pas utiliser de protections ou de sécurités enfants inappropriées. Elles peuvent provoquer des accidents.
- ☑ Ne pas couvrir la plaque. Cela pourrait entraîner des accidents, une surchauffe et endommager la plaque électrique.
- ☑ Nous vous recommandons d'utiliser et de nettoyer l'appareil avec le plus grand soin. Lire attentivement les sections relatives au nettoyage et à l'entretien de l'appareil.
- ☑ **Risque de choc électrique!** Ne pas utiliser de nettoyeurs haute pression ou de nettoyeurs à jet de vapeur, pouvant provoquer un choc électrique.
- ☑ **Risque de brûlures!** La plaque chauffante et la zone l'entourant deviennent très chaudes. Ne jamais toucher les surfaces chaudes. Lorsqu'une zone de cuisson a été utilisée, la surface reste chaude encore un certain temps. Veiller à ne pas toucher la surface chaude et à ne pas y placer d'objets.
- ☑ Après utilisation, éteindre la plaque de cuisson à l'aide des commandes et ne pas se fier au détecteur de casserole.
- ☑ Il convient de ne pas placer d'objets métalliques, tels que des couteaux, des fourchettes, des cuillères et des couvercles, sur la surface chaude car ils peuvent devenir chauds.
- ☑ Ne jamais utiliser d'eau pour éteindre de l'huile ou de la graisse qui brûle. Éteindre la plaque chauffante. Étouffer les flammes avec prudence à l'aide d'une couverture anti-feu.
- ☑ **Risque d'incendie!** La plaque devient très chaude. Ne jamais placer d'éléments inflammables sur la plaque.
- ☑ Ne jamais placer d'objets sur la plaque.

- ☑ **Risque d'incendie!** Ne pas utiliser d'aérosols à proximité de l'appareil.
- ☑ **Risque d'incendie!** Ne pas conserver de détergents ou de produits inflammables sous la plaque de cuisson.
- ☑ Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. L'appareil ne doit être utilisé que pour la préparation d'aliments et de boissons.
- ☑ L'appareil doit être sous surveillance lors de son utilisation. Cet appareil ne doit être utilisé qu'à l'intérieur.
- ☑ Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages personnels ou matériels en cas de mauvaise utilisation ou de mauvaise installation de cet appareil. Jeter l'emballage avec soin.
- ☑ **Risque de blessure!** Les casseroles peuvent bouger soudainement en raison de liquide se trouvant entre la casserole et la plaque de cuisson. Toujours garder la plaque et les bases des casseroles sèches.
- ☑ **AVERTISSEMENT:** un risque de choc électrique ou d'incendie peut survenir si le nettoyage n'est pas effectué conformément à ces instructions.
- ☑ **AVERTISSEMENT:** n'utiliser que des raccords et des vis de fixation de la taille recommandée dans ce manuel d'instructions. Le non-respect des présentes instructions peut entraîner un danger électrique.
- ☑ **AVERTISSEMENT:** éteindre l'appareil en débranchant le câble d'alimentation avant d'effectuer tout entretien.
- ☑ **AVERTISSEMENT:** des parties accessibles peuvent devenir chaudes lorsqu'elles sont utilisées avec des appareils de cuisson. Il convient d'éloigner les enfants de moins de 8 ans, à moins qu'ils ne soient surveillés en permanence. Veiller à éviter tout contact avec l'appareil.
- ☑ **AVERTISSEMENT:** des moyens de déconnexion totale doivent être incorporés dans le câblage fixe conformément aux réglementations locales relatives à l'installation électrique de votre pays. Il convient de connecter un interrupteur de déconnexion omnipolaire comportant un écart de séparation d'au moins 3 mm pour tous les pôles, lors de l'installation.
- ☑ **AVERTISSEMENT:** ne nettoyer la plaque que lorsqu'elle aura suffisamment refroidi. Lorsque l'alimentation de la plaque de cuisson est coupée, aucun élément n'indiquera de chaleur résiduelle, toutefois la zone de cuisson peut être toujours chaude. Il convient de faire très attention !
- ☑ **AVERTISSEMENT:** une plaque de cuisson fonctionnant avec de la graisse ou de l'huile

sans surveillance peut être dangereuse et est susceptible de provoquer un incendie. Ne JAMAIS essayer d'éteindre un incendie avec de l'eau ; éteindre l'appareil, puis couvrir les flammes avec, par exemple, un couvercle ou une couverture anti-feu.

- ☑ **ATTENTION:** le processus de cuisson doit être surveillé. Un processus de cuisson rapide doit être surveillé en permanence.
- ☑ **AVERTISSEMENT:** Risque d'incendie : ne pas ranger d'objets sur les surfaces de cuisson.
- ☑ **AVERTISSEMENT:** n'utiliser que des protections conçues par le fabricant de l'appareil de cuisson, recommandées par le fabricant de l'appareil dans les conseils d'utilisation ou fournies avec l'appareil. L'utilisation de protections inappropriées peut provoquer des accidents.
- ☑ **AVERTISSEMENT:** si la surface est craquelée, éteindre l'appareil pour éviter tout risque de choc électrique.
- ☑ Cet appareil n'est pas prévu pour être mis en marche au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de contrôle à distance autonome.
- ☑ Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son prestataire de service ou une

personne qualifiée afin d'éviter tout risque pour la sécurité.

IMPORTANT:

- Des éponges à récurer très rugueuses, certaines éponges en nylon et des agents nettoyeurs abrasifs/corrosifs peuvent rayer le verre. Toujours lire l'étiquette pour vérifier si votre nettoyeur ou votre éponge est approprié.
- Ne jamais laisser de résidus de produit nettoyeur sur la plaque car cela pourrait tacher le verre.
- L'appareil est à usage domestique et doit être utilisé comme un dispositif de cuisson. Ne jamais l'utiliser comme une source de chaleur.

PL

Instrukcje dotyczące kontroli

Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika. Należy dokładnie przeczytać następujące instrukcje przed rozpoczęciem montażu i użytkowania niniejszego urządzenia.

- ☑ **OSTRZEŻENIE:** Montaż musi zostać wykonany przez osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje, z zachowaniem pełnej zgodności z lokalnymi przepisami budowlanymi i informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.

- ☑ **OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zapoznać się z instrukcją obsługi.
 - ☑ Niezwykle ważne jest, aby elektryczna płyta grzewcza została prawidłowo zamontowana oraz aby użytkownik uważnie zapoznał się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i unikał nieprawidłowego użytkowania oraz zagrożeń. Dzięki temu zostanie zminimalizowane ryzyko związane z używaniem urządzenia elektrycznego. Po rozpakowaniu elektrycznej płyty grzewczej upewnić się, że nie jest ona uszkodzona. W razie wątpliwości należy skontaktować się z działem obsługi klienta pod numerem 800 121 2222.
 - ☑ Sprawdzić zawartość opakowania i upewnić się, że zawiera części wymienione w specyfikacji oraz wybrać odpowiednie miejsce montażu produktu.
 - ☑ Jeśli ten produkt zawiera szkło, podczas montażu lub obsługi należy zachować ostrożność, aby uniknąć obrażeń ciała i uszkodzeń produktu.
 - ☑ Tabliczka znamionowa, znajdująca się na urządzeniu, przedstawia wszystkie informacje dotyczące specyfikacji potrzebne do zamówienia części zamiennych.
 - ☑ W przypadku sprzedaży urządzenia, przekazania innym osobom lub pozostawienia w domu po wyprowadzeniu się, nowemu właścicielowi należy przekazać niniejszą instrukcję obsługi, aby umożliwić mu zaznajomienie się z urządzeniem i ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa.
- ## Bezpieczeństwo
- ☑ **OSTRZEŻENIE:** Przed podłączeniem płyty należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość zasilania są zgodne ze specyfikacją przedstawioną na tabliczce znamionowej urządzenia.
 - ☑ Niezastosowanie się do zaleceń zawartych w instrukcji obsługi podczas montażu urządzenia może skutkować zagrożeniem bezpieczeństwa.
 - ☑ W razie wątpliwości zasięgnąć rady w sklepie lub u wykwalifikowanego monterza.
 - ☑ **OSTRZEŻENIE:** Zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi wylotów wyciągowych i upewnić się, że są one przestrzegane.
 - ☑ **OSTRZEŻENIE:** Urządzenie mogą obsługiwać dzieci w wieku co najmniej 8 lat i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia bądź

wystarczającej wiedzy, pod warunkiem że będą nadzorowane lub że zostały poinstruowane o zasadach użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób oraz są świadome związanych z tym zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie powinny być wykonywane przez dzieci bez odpowiedniego nadzoru. Trzymać urządzenie i przewód zasilania poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.

- ☑ Nie stosować nieodpowiednich blokad zabezpieczających i osłon płyty. Może to doprowadzić do wypadku.
- ☑ Nie używać osłon. Może to doprowadzić do wypadku lub przegrzania i skutkować uszkodzeniem elektrycznej płyty grzewczej.
- ☑ Zalecamy zachowanie szczególnej ostrożności podczas użytkowania i czyszczenia. Należy dokładnie przeczytać części poświęcone czyszczeniu i konserwacji tego urządzenia.
- ☑ **Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!** Nie używać do czyszczenia urządzeń czyszczących pod ciśnieniem albo wykorzystujących parę wodną, ponieważ może to skutkować porażeniem prądem elektrycznym.
- ☑ **Zagrożenie poparzeniami!** Płyty grzewcze i otaczający

je obszar bardzo mocno się nagrzewają. Nigdy nie należy dotykać gorących powierzchni. Jeśli strefa grzewcza była użytkowana, jej powierzchnia pozostaje nagrzana przez pewien czas. Zachować ostrożność, aby nie dotknąć gorącej powierzchni i nie umieszczać na niej żadnych przedmiotów.

- ☑ Po użyciu wyłączyć płytę za pomocą elementu sterującego. Nie polegać na czujniku naczyń.
- ☑ Metalowych obiektów, takich jak noży, widelców, łyżek i pokrywek, nie należy umieszczać na powierzchni płyty grzewczej, ponieważ mogą one się nagrzać.
- ☑ Nigdy nie używać wody, aby ugasić płonący olej lub tłuszcz. Wyłączyć płytę grzewczą. Dokładnie ugasić płomień za pomocą koca gaśniczego.
- ☑ **Ryzyko pożaru!** Płyty grzewcze bardzo silnie się nagrzewają. Nigdy nie umieszczać materiałów łatwopalnych na płycie grzewczej.
- ☑ Nigdy nie przechowywać przedmiotów na płycie grzewczej.
- ☑ **Ryzyko pożaru!** Nie używać sprayów łatwopalnych w pobliżu urządzenia.
- ☑ **Ryzyko pożaru!** Nie przechowywać detergentów ani materiałów łatwopalnych pod płytą grzewczą.

- ☑ To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwach domowych. Urządzenia należy używać wyłącznie do przygotowywania potraw i napojów.
- ☑ Urządzenie należy nadzorować podczas jego działania. Używać urządzenia wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.
- ☑ Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za obrażenia ciała lub uszkodzenia mienia powstałe na skutek nieprawidłowego użytkowania lub montażu niniejszego urządzenia. Należy odpowiednio zutilizować opakowanie.
- ☑ **Ryzyko odniesienia obrażeń!** Rondle mogą się nagle przemieścić z powodu cieczy znajdującej się pomiędzy ich podstawą a płytą grzewczą. Zawsze upewniać się, że płyta grzewcza i podstawa rondla są suche.
- ☑ **OSTRZEŻENIE:** Jeśli prace związane z czyszczeniem nie są wykonywane zgodnie z tymi instrukcjami, istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym lub wybuchu pożaru.
- ☑ **OSTRZEŻENIE:** Używać wyłącznie mocowań i śrub mocujących o takich samych rozmiarach jak te, które zostały podane w niniejszej instrukcji obsługi. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może skutkować porażeniem prądem elektrycznym.
- ☑ **OSTRZEŻENIE:** Odłączyć urządzenie od gniazdka zasilania przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych.
- ☑ **OSTRZEŻENIE:** Dostępne części mogą się nagrzewać w przypadku używania ich wraz z urządzeniami do gotowania. Dzieci poniżej ósmego roku życia nie powinny zbliżać się do urządzenia, chyba że pod nadzorem osoby dorosłej. Należy zachować ostrożność, aby nie dotykać urządzenia.
- ☑ **OSTRZEŻENIE:** Element umożliwiający całkowite odłączenie urządzenia należy podłączyć do stałego okablowania zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznej, obowiązującymi w danym kraju. Podczas montażu należy podłączyć wyłącznik wielobiegunowy, który zapewnia minimum 3 mm odległości na wszystkich biegunach.
- ☑ **OSTRZEŻENIE:** Czyścić płytę grzewczą wyłącznie po jej dostatecznym ostygnięciu. Po wyłączeniu zasilania płyty kuchennej wskaźnik ciepła resztkowego nie wyświetla się, lecz strefa grzewcza może nadal być nagrzana. Zachować szczególną ostrożność!
- ☑ **OSTRZEŻENIE:** Przypadkowe włączenie płyty grzewczej, na której znajduje się olej

lub tłuszcz, może być niebezpieczne i spowodować pożar. NIGDY nie wolno gasić ognia przy użyciu wody, lecz trzeba wyłączyć urządzenie, a następnie zakryć źródło ognia specjalnym kocem gaśniczym.

- ☑ **UWAGA:** Nie należy pozostawiać gotujących się potraw bez nadzoru. Krótko gotowane potrawy powinny być stale pilnowane.
- ☑ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko pożaru: nie umieszczać rzeczy na powierzchniach gotowania.
- ☑ **OSTRZEŻENIE:** Należy stosować wyłącznie osłony płyty grzewczej zaprojektowane lub zalecane przez producenta urządzenia w instrukcji albo osłony płyty grzewczej dołączone do urządzenia. Stosowanie niewłaściwych osłon może być przyczyną wypadku.
- ☑ **OSTRZEŻENIE:** Jeśli powierzchnia jest pęknięta, należy wyłączyć urządzenie, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym.
- ☑ Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego timera lub systemu zdalnego sterowania.
- ☑ Jeśli dojdzie do uszkodzenia przewodu zasilania, powinien on zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisowego lub inną osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożeń bezpieczeństwa.

WAŻNE:

- Szorstkie druciaki, niektóre nylonowe druciaki i żrące/ścierne środki czyszczące mogą powodować zarysowanie szkła. Należy zawsze przeczytać etykietę, aby sprawdzić, czy środek czyszczący lub druciak jest odpowiedni.
- Nigdy nie pozostawiać pozostałości po środku czyszczącym na płycie kuchennej, ponieważ na szkłe mogłyby powstać odbarwienia.
- Urządzenie jest przeznaczone do gotowania w gospodarstwie domowym. Nie wolno używać go jako źródła ciepła.

RO

Instrucțiuni de verificare

Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța dvs. Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni înainte de instalarea și utilizarea aparatului.

- ☑ **AVERTISMENT:** Toate lucrările de instalare trebuie realizate de o persoană calificată corespunzător, respectând cu strictețe reglementările locale privind construcțiile și aceste instrucțiuni.
- ☑ **AVERTISMENT:** Citiți instrucțiunile înainte de utilizarea aparatului.
- ☑ Pentru a evita riscurile aferente utilizării unui echipament

electric, este important ca această plită electrică să fie instalată corect și să citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță, în vederea evitării utilizării greșite și a pericolelor. După despachetarea plitei electrice, verificați ca aceasta să nu fie deteriorată. Dacă aveți îndoieli, nu folosiți aparatul, ci contactați Serviciul de asistență clienți la 0800 895 099.

- ☑ Verificați ambalajul și asigurați-vă că aveți toate piesele din listă, apoi stabiliți locul adecvat de amplasare a produsului.
- ☑ Dacă acest produs conține sticlă, aveți grijă la montare sau manipulare, pentru a preveni vătămările corporale sau deteriorarea produsului.
- ☑ Pe plăcuța cu specificații sunt afișate toate informațiile de identificare necesare pentru comandarea pieselor de schimb.
- ☑ Dacă vindeți, donați sau lăsați în urmă aparatul când vă mutați în altă casă, predați și acest manual noului proprietar, pentru ca acesta să se familiarizeze cu aparatul și cu avertismentele de siguranță.

Siguranță

- ☑ **AVERTISMENT:** Înainte de conectarea plitei, verificați ca tensiunea și frecvența curentului să corespundă cu cele indicate pe plăcuța de identificare.

- ☑ Dacă aparatul nu este instalat conform prezentelor instrucțiuni, se pot produce pericole privind siguranța.
- ☑ Dacă aveți îndoieli, cereți sfaturi în magazin sau de la un instalator calificat.
- ☑ **AVERTISMENT:** Consultați reglementările locale cu privire la ieșirile de evacuare și respectați-le.
- ☑ **AVERTISMENT:** Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori fără experiență și cunoștințe numai sub supraveghere sau dacă au beneficiat de instruire cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și dacă înțeleg pericolele aferente. Copiii nu se vor juca cu acest aparat. Curățarea și întreținerea de utilizator nu vor fi efectuate de copii nesupravegheați. Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor mai mici de 8 ani.
- ☑ Nu folosiți paravane sau protecții de plită pentru copii necorespunzătoare. Acestea pot cauza accidente.
- ☑ Nu folosiți capace. Acestea pot cauza accidente sau supraîncălzire și pot deteriora plita electrică.
- ☑ Recomandăm atenție sporită în timpul utilizării și curățării. Citiți cu atenție secțiunea privind curățarea și întreținerea aparatului.

- ☑ **Risc de electrocutare!** Nu folosiți aparate de curățat cu înaltă presiune sau cu aburi, există riscul de electrocutare.
- ☑ **Pericol de arsuri!** Plita și zona adiacentă se pot încinge. Nu atingeți niciodată suprafețele fierbinți. După utilizarea unei zone de gătire, suprafața rămâne fierbinte o perioadă de timp. Aveți grijă să nu atingeți suprafețele fierbinți și nu puneți niciun obiect pe acestea.
- ☑ După utilizare, opriți elementul plitei folosind comanda aferentă și nu vă bazați pe detectorul de vase.
- ☑ Obiectele metalice precum cuțitele, furculițele, lingurile și capacele nu trebuie puse pe plită, deoarece se pot încinge.
- ☑ Nu folosiți niciodată apă pentru a stinge uleiul sau grăsimea care arde. Opriți plita. Stingeti flăcările cu grijă, folosind o pătură ignifugă.
- ☑ **Risc de incendiu!** Plitele se încing foarte mult. Nu puneți niciodată articole combustibile pe plită.
- ☑ Nu depozitați niciodată obiecte pe plită.
- ☑ **Risc de incendiu!** Nu folosiți sprayuri inflamabile în apropierea aparatului.
- ☑ **Risc de incendiu!** Nu țineți detergenți sau materiale inflamabile sub plită.
- ☑ Acest aparat este destinat numai pentru uz casnic. Aparatul trebuie folosit numai pentru prepararea mâncărilor și a băuturilor.
- ☑ Aparatul trebuie supravegheat în timpul funcționării. Folosiți acest aparat numai în interior.
- ☑ Producătorul nu își asumă răspunderea pentru vătămări corporale sau daune materiale rezultate din utilizarea sau instalarea incorectă a acestui aparat. Eliminați ambalajul la deșeuri cu grijă.
- ☑ **Risc de accidentare!** Este posibil ca vasele să se miște brusc din cauza lichidelor în tre bază și plită. Mențineți plita și vasele uscate.
- ☑ **AVERTISMENT:** Există risc de electrocutare și incendiu în cazul în care curățarea nu este realizată conform prezentelor instrucțiuni.
- ☑ **AVERTISMENT:** Folosiți numai elemente de fixare și șuruburi de montaj cu aceleași dimensiuni ca cele recomandate în prezentul manual. Nerespectarea prezentelor instrucțiuni poate cauza pericole de natură electrică.
- ☑ **AVERTISMENT:** Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere.
- ☑ **AVERTISMENT:** Componentele accesibile se pot încinge când sunt utilizate la aparatele de gătit. A se ține la distanță de copiii cu vârsta sub 8 ani, cu excepția cazului

în care sunt supravegheați în permanență. Trebuie luate măsuri pentru a nu permite atingerea aparatului.

☑ **AVERTISMENT:** Trebuie integrate măsuri de deconectare completă la cablurile fixe în conformitate cu regulile de cablare locale aplicabile în țara dvs. În timpul instalării trebuie montat un disjunctoare multipolar cu o separare între contacte de cel puțin 3 mm între toți polii.

☑ **AVERTISMENT:** Curățați plita numai dacă s-a răcit suficient. Când alimentarea suprafeței de gătit este oprită, nu se va mai indica prezența căldurii reziduale, dar zona de gătit poate fi încă fierbinte. Aveți grijă deosebită!

☑ **AVERTISMENT:** Gătirea fără supraveghere la o plită folosind grăsimi sau ulei poate fi periculoasă și poate provoca incendiu. Nu încercați NICIODATĂ să stingeți focul cu apă, ci opriți aparatul și apoi acoperiți flacăra, de exemplu, cu un capac sau cu o pătură ignifugă.

☑ **ATENȚIE:** Procesul de preparare trebuie supravegheat. Un proces de preparare de scurtă durată trebuie supravegheat fără întrerupere.

☑ **AVERTISMENT:** Pericol de incendiu: nu depozitați obiecte pe suprafețele de gătit.

☑ **AVERTISMENT:** Utilizați doar apărătorile de plită concepute de producătorul aparatului de gătit sau indicate drept corespunzătoare de către producătorul aparatului în instrucțiunile de utilizare sau apărători de plită încorporate în aparat. Utilizarea unor apărători inadecvate poate provoca accidente.

☑ **AVERTISMENT:** Dacă suprafața este crăpată, opriți aparatul pentru a evita riscul de electrocutare.

☑ Aparatul nu este destinat pentru operare prin intermediul unui temporizator extern sau al unui sistem de comandă de la distanță separat.

☑ În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de către producător, agentul de service sau persoane cu un nivel de calificare similar pentru evita o situație periculoasă.

IMPORTANT:

- Bureții abrazivi rezistenți, anumiți bureți de vase și agenții de curățare duri/ abrazivi pot zgâria sticla. Citiți întotdeauna eticheta pentru a stabili dacă agentul de curățare sau buretele este corespunzător.
- Nu lăsați reziduuri de substanțe de curățare pe plită: sticla se poate păta.
- Aparatul este destinat pentru uz casnic; a nu se folosi ca sursă de încălzire.

Instrucciones de comprobación

Estas instrucciones son para su propia seguridad. Lea las instrucciones detenidamente antes de proceder a la instalación y el uso de este aparato.

- ✓ **ADVERTENCIA:** Todo el trabajo de instalación debe realizarlo una persona debidamente cualificada que siga estrictamente las normativas locales de construcción y estas instrucciones.
- ✓ **ADVERTENCIA:** Lea las instrucciones antes de utilizar el aparato.
- ✓ Para evitar los riesgos siempre presentes al utilizar un aparato eléctrico, es importante instalar correctamente esta placa eléctrica y leer atentamente las instrucciones de seguridad para evitar el mal uso y las situaciones peligrosas. Después de desembalar la placa eléctrica, compruebe que no está dañada. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente a través del 800 098 794.
- ✓ Compruebe el paquete, asegúrese de que tiene todas las piezas indicadas y decida el lugar apropiado para instalarlo.

- ✓ Si este producto contiene cristal, tenga cuidado durante el montaje o el manejo para evitar lesiones personales o daños en el producto.
- ✓ En la placa de especificaciones de este aparato se indica toda la información de identificación necesaria para realizar pedidos de piezas de recambio.
- ✓ Si vende, cede o deja instalado el aparato al mudarse de casa, asegúrese de entregar también este manual para que el nuevo propietario pueda familiarizarse con el aparato y las advertencias de seguridad.

Seguridad

- ✓ **ADVERTENCIA:** Antes de conectar la placa, compruebe que la tensión de suministro y la frecuencia coinciden con las indicadas en la placa de características técnicas.
- ✓ Si el dispositivo no se instala conforme a las instrucciones, pueden producirse riesgos de seguridad.
- ✓ En caso de duda, consulte a la tienda o a un instalador cualificado.
- ✓ **ADVERTENCIA:** Consulte la normativa local sobre las salidas de extracción y asegúrese de cumplirla.
- ✓ **ADVERTENCIA:** Este aparato lo pueden usar niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales

reducidas, o sin experiencia ni conocimientos, si se les ha supervisado o instruido acerca del uso del aparato de una forma segura y comprenden los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no pueden realizar labores de limpieza ni de mantenimiento del aparato sin estar supervisados. Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

- ☑ No utilice protecciones ni dispositivos de seguridad inapropiados para niños en la placa. Pueden provocar accidentes.
- ☑ No utilice cubiertas. Pueden provocar accidentes o sobrecalentamiento y daños en la placa eléctrica.
- ☑ Le recomendamos que proceder con gran cuidado durante su uso y limpieza. Lea detenidamente las secciones de limpieza y mantenimiento de este aparato.
- ☑ Peligro de descarga eléctrica No utilice limpiadores de alta presión ni de vapor, ya que pueden causar descargas eléctricas.
- ☑ Peligro de quemaduras Las placas y el área circundante alcanzan temperaturas muy elevadas. Nunca toque las superficies calientes. Cuando se ha utilizado una zona de cocción, la superficie permanece caliente durante

un tiempo. Tenga cuidado de no tocar la superficie caliente y no coloque ningún otro objeto sobre ella.

- ☑ Tras el uso, apague la zona de cocción de la placa con el mando y no confíe en el detector de recipientes de cocina.
- ☑ No se deben colocar objetos metálicos, como cuchillos, tenedores, cucharas ni tapaderas en la superficie de la placa, ya que pueden calentarse.
- ☑ Nunca utilice agua para apagar aceites o grasas en llamas. Apague la placa. Utilice una manta ignífuga para apagar las llamas con cuidado.
- ☑ Riesgo de incendio Las placas alcanzan temperaturas muy elevadas. Nunca coloque objetos inflamables en la placa.
- ☑ No almacene objetos sobre la placa.
- ☑ Riesgo de incendio No utilice pulverizadores inflamables cerca del aparato.
- ☑ Riesgo de incendio No guarde detergentes ni materiales inflamables debajo de la placa.
- ☑ Este aparato es solo para uso doméstico. El aparato solo debe utilizarse para preparar alimentos y bebidas.
- ☑ Se debe supervisar el aparato durante su funcionamiento. Utilice este aparato solo en interiores.

- ☑ El fabricante rechaza toda responsabilidad por los daños personales o materiales que resulten del uso inadecuado o de la instalación incorrecta de este aparato. Deseche el material de embalaje adecuadamente.
- ☑ Riesgo de lesión Los recipientes de cocina pueden moverse de forma repentina debido al líquido que pueda haber entre la base y la placa. Mantenga siempre secas la placa y la base del recipiente de cocina.
- ☑ **ADVERTENCIA:** Existe riesgo de incendio y de descarga eléctrica si no se realiza la limpieza como se indica en estas instrucciones.
- ☑ **ADVERTENCIA:** Utilice únicamente accesorios y tornillos de montaje del mismo tamaño que los recomendados en este manual de instrucciones. Si no se siguen estas instrucciones, podrían producirse riesgos eléctricos.
- ☑ **ADVERTENCIA:** Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.
- ☑ **ADVERTENCIA:** Las partes accesibles pueden calentarse cuando se utilizan con electrodomésticos de cocina. Los niños menores de 8 años deben mantenerse alejados o supervisarse continuamente. Tenga cuidado de no tocar el aparato.
- ☑ **ADVERTENCIA:** Se deben incorporar medios que permitan la desconexión completa de la instalación fija de acuerdo con las normas de instalación eléctrica de su país. Durante la instalación, se debe conectar un interruptor de desconexión omnipolar que tenga una separación de contacto de al menos 3 mm en todos los polos.
- ☑ **ADVERTENCIA:** Limpie la placa solo cuando se haya enfriado lo suficiente. Cuando la alimentación eléctrica de la placa está apagada, no se indicará el calor residual, pero la zona de cocción aún puede estar caliente. Tenga mucho cuidado.
- ☑ **ADVERTENCIA:** Los alimentos que contengan grasas o aceites y se dejen desatendidos sobre una placa pueden ser peligrosos, ya que podrían provocar un incendio. NUNCA intente apagar un incendio con agua: apague el aparato y, a continuación, cubra la llama, por ejemplo, con una tapadera o una manta ignífuga.
- ☑ **PRECAUCIÓN:** El proceso de cocción tiene que ser supervisado. Un proceso de cocción de corta duración debe supervisarse constantemente.
- ☑ **ADVERTENCIA:** Peligro de incendio: no almacene artículos sobre las superficies de cocción.

- ☑ **ADVERTENCIA:** Utilice solo protecciones para placas diseñados por el fabricante del aparato de cocina o autorizados por el fabricante del aparato en las instrucciones de uso, o bien las protecciones incorporadas en el aparato. La utilización de protecciones inadecuadas puede causar accidentes.
- ☑ **ADVERTENCIA:** Si la superficie está agrietada, apague el aparato para evitar la posibilidad de descargas eléctricas.
- ☑ El aparato no está diseñado para funcionar con un temporizador externo ni un sistema de control remoto independiente.
- ☑ Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirlo el fabricante, su distribuidor local u otro personal cualificado para evitar riesgos.

IMPORTANTE:

- El uso de estropajos duros o de nailon y de productos de limpieza potentes o abrasivos puede rayar el cristal. Lea siempre la etiqueta para comprobar si sus artículos o productos de limpieza son adecuados.
- Nunca deje restos de productos de limpieza en la placa de cocción, ya que se podría manchar el cristal.
- Este aparato sirve para cocinar en ámbito doméstico; no lo utilice como fuente de calor.



- EN All installation must be carried out by a competent person or qualified electrician. Before connecting the mains supply ensure that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate.

Direct Connection

The appliance must be connected directly to the mains using an omnipolar circuit breaker with a minimum opening of 3 mm between the contacts.

The installer must ensure that the correct electrical connection has been made and that it complies with the wiring diagram.

The cable must not be bent or compressed.

Regularly check the power cord for damage.

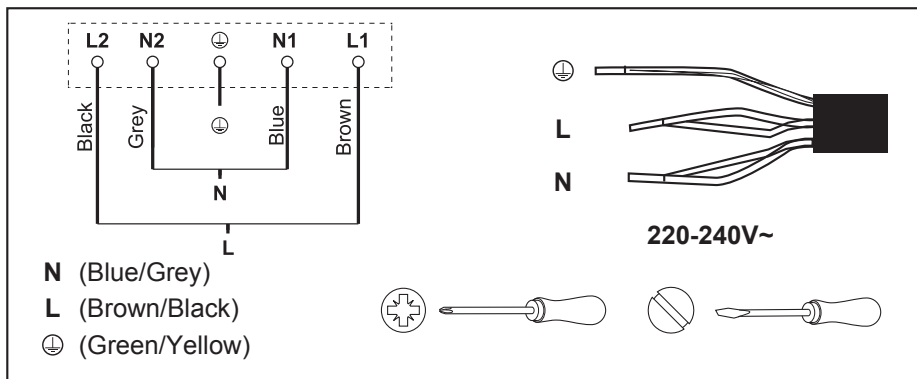
WARNING: This is a Class I appliance and **MUST** be earthed.

This appliance is supplied with a 5 core mains cable coloured as follows:

Brown and Black = L or Live

Blue and Grey = N or Neutral

Green and Yellow = E or Earth ⊕



This appliance requires a 32 Amp Miniature Circuit Breaker.

To avoid the risks that are always present when you use an electrical appliance it is important that this appliance is installed correctly and that you read the safety instructions carefully to avoid misuse and hazards. Please keep this instruction booklet for future reference and pass it on to any future owners. After unpacking the appliance please check that it is not damaged. If in doubt, do not use the appliance but contact Customer Services.

The manufacturer declines all liability for damage caused to persons and objects due to incorrect or improper installation of the appliance. Any permanent electrical installation must comply with the latest wiring regulations applicable to your country and for your own safety a qualified electrician or contractor should undertake the electrical installation.



- FR Toute l'installation doit être effectuée par une personne compétente ou un électricien qualifié. Avant de raccorder le câble d'alimentation, s'assurer que la tension de secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

Raccordement direct

L'appareil doit être raccordé directement au secteur à l'aide d'un disjoncteur omnipolaire avec une ouverture minimale de 3 mm entre les contacts.

L'installateur doit s'assurer que le bon raccordement électrique a été effectué et qu'il respecte le schéma de câblage.

Le câble ne doit pas être plié ou comprimé.


Vérifier régulièrement que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé.

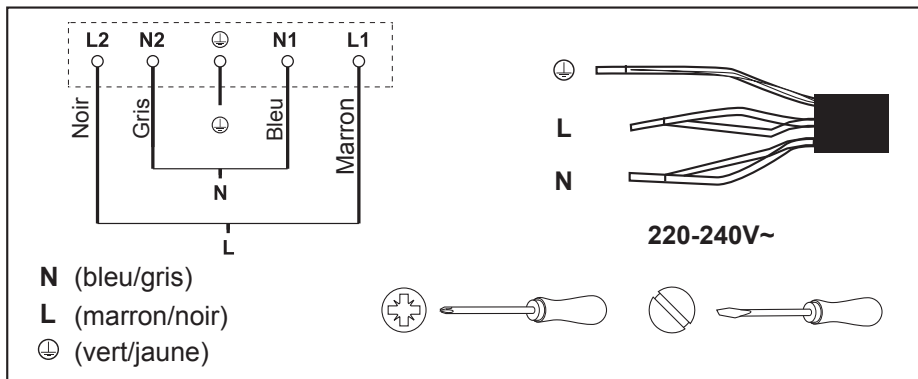
AVERTISSEMENT: il s'agit d'un appareil de Classe I. Il DOIT être raccordé à la terre.

Cet appareil est livré avec un câble secteur à 5 conducteurs présentant les couleurs suivantes :

Marron et noir = L ou Phase

Bleu et gris = N ou Neutre

Vert et Jaune = E ou Terre 



Cet appareil nécessite un disjoncteur miniature de 32 A.

Afin de prévenir les risques, toujours présents lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il est important que cet appareil soit correctement installé et de lire les instructions de sécurité soigneusement en vue d'empêcher tout danger ou mauvaise utilisation. Veiller à conserver ce manuel d'instructions pour référence ultérieure et à le transmettre à tout futur propriétaire. Après avoir déballé l'appareil, vérifier qu'il n'est pas endommagé. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service client par téléphone.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels causés par une mauvaise utilisation ou installation de cet appareil. Toute installation électrique permanente doit être conforme aux dernières réglementations de câblage applicables dans votre pays et, pour votre propre sécurité, il convient qu'un électricien qualifié ou un entrepreneur effectue l'installation électrique.



- Ⓜ Montaż musi zostać wykonany przez osobę kompetentną lub wykwalifikowanego elektryka. Przed podłączeniem zasilania upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.

Podłączenie bezpośrednie

Urządzenie należy podłączyć bezpośrednio do sieci zasilającej, korzystając z wyłącznika wielobiegunowego o minimalnym odstępnie między stykami wynoszącym 3 mm.

Monter powinien upewnić się, czy zostało wykonane odpowiednie połączenie elektryczne oraz czy jest ono zgodne ze schematem połączeń.

Przewód nie może być zagięty ani przygnieciony.

Należy regularnie sprawdzać przewód zasilania pod kątem uszkodzeń.

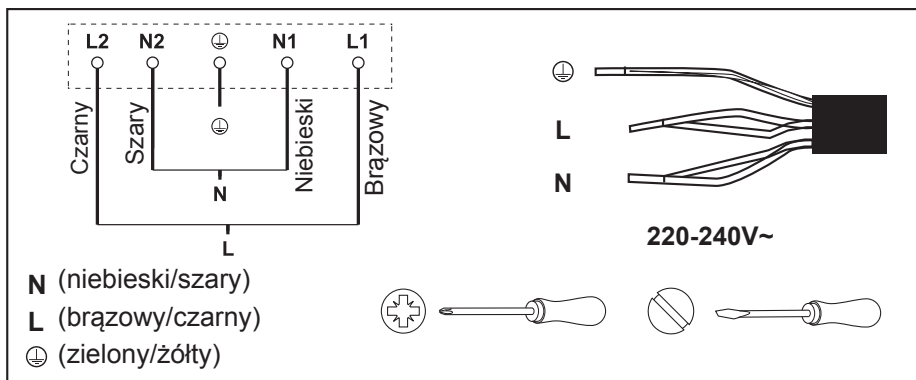
OSTRZEŻENIE: Jest to urządzenie klasy I i MUSI być uziemione.

Urządzenie jest dostarczane z 5-żyłowym przewodem zasilania sieciowego o następujących kolorach:

Brązowy i czarny = L lub pod napięciem

Niebieski i szary = N lub neutralny

Zielony i żółty = E lub uziemienie ⊕



To urządzenie wymaga miniaturowego wyłącznika obwodu 32 A.

Aby ograniczyć do minimum ryzyko związane z użytkowaniem urządzenia elektrycznego, niezwykle ważne jest, aby produkt został prawidłowo zamontowany oraz aby użytkownik dokładnie zapoznał się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i unikał nieprawidłowej obsługi oraz związanych z tym zagrożeń. Należy zachować instrukcję obsługi w celu wykorzystania w przyszłości i przekazania jej kolejnym właścicielom. Po rozpakowaniu urządzenia upewnić się, że nie jest ono uszkodzone. W razie wątpliwości nie należy używać urządzenia, lecz skontaktować się z działem obsługi klienta.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za obrażenia ciała lub uszkodzenia mienia powstałe na skutek nieprawidłowego lub nieodpowiedniego montażu urządzenia. Wszelkie stałe instalacje elektryczne muszą być zgodne z najnowszymi przepisami dotyczącymi okablowania, obowiązującymi w danym kraju. Dla własnego bezpieczeństwa należy zlecić montaż instalacji elektrycznej wykwalifikowanemu elektrykowi lub wykonawcy.



- Instalarea trebuie să fie realizată în totalitate de o persoană competentă sau de un electrician calificat. Înainte de conectarea la rețeaua electrică, asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu tensiunea de pe plăcuța de identificare.

Conexiune directă

Aparatul trebuie conectat direct la rețea cu ajutorul unui disjunctor omnipolar cu o deschidere minimă între contacte de 3 mm.

Instalatorul trebuie să se asigure că a realizat corect legăturile electrice și că a respectat schema electrică. Cablul nu trebuie să fie îndoit sau comprimat.

Verificați periodic cablul de alimentare pentru a depista deteriorările.

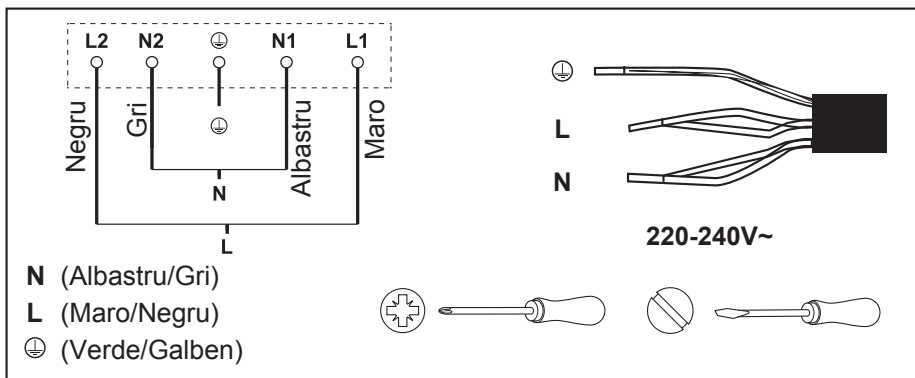
AVERTISMENT: Acesta este un aparat Clasa I și TREBUIE împământat.

Acest aparat este echipat cu un cablu de alimentare cu 5 fire, colorate după cum urmează:

Maro și negru = L sau fază

Albastru și gri = N sau nul

Verde și galben = E sau împământare ⊕



Acest aparat necesită un disjunctor în miniatură de 32 de amperi.

Pentru a evita riscurile aferente utilizării unui echipament electric, este important ca acest aparat să fie instalat corect și să citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță, ca să evitați utilizarea greșită și pericolele. Păstrați această broșură cu instrucțiuni pentru consultare ulterioară și predați-o proprietarilor viitori. După despachetarea aparatului, verificați să nu fie deteriorat. Dacă aveți îndoieli, nu folosiți aparatul, ci contactați serviciul de asistență clienți.

Producătorul nu își asumă răspunderea pentru vătămări sau daune provocate persoanelor sau obiectelor din cauza instalării necorespunzătoare sau incorecte a aparatului. Toate instalațiile electrice permanente trebuie să fie conforme cu cele mai recente reglementări de cablare aplicabile la nivel național, iar pentru siguranța dumneavoastră instalarea electrică trebuie să fie realizată de un electrician sau contractant calificat.



- ES Toda la instalación debe realizarla una persona con los debidos conocimientos o un electricista formado. Antes de conectar la corriente eléctrica, asegúrese de que la tensión de la red se corresponde con la indicada en la placa de especificaciones técnicas.

Conexión directa

El aparato debe conectarse directamente a la red eléctrica mediante un disyuntor omnipolar con una separación mínima de 3 mm entre los contactos.

El instalador debe garantizar una conexión eléctrica correcta y que cumpla con el esquema de cableado correspondiente.

El cable no debe doblarse ni comprimirse.

Inspeccione periódicamente el cable de alimentación en busca de daños.

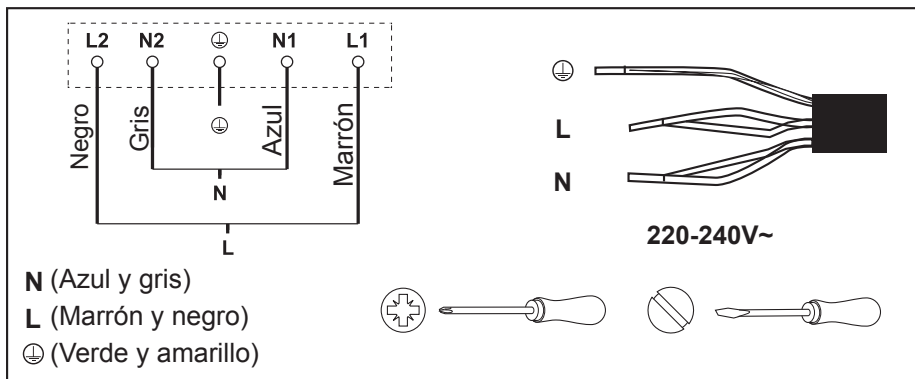
ADVERTENCIA: Este es un aparato de Clase I y DEBE conectarse a tierra.

Este aparato se suministra con un cable de alimentación de 5 hilos coloreados como sigue:

Marrón y negro = L o fase

Azul y gris = N o neutro

Verde y amarillo = E o tierra



Este dispositivo requiere un disyuntor en miniatura de 32 amperios.

Para evitar los riesgos que están siempre presentes al utilizar un aparato eléctrico, es importante que este aparato se instale correctamente y leer las instrucciones de seguridad detenidamente para evitar un mal uso y situaciones peligrosas. Conserve este manual de instrucciones para consultarlo en el futuro y entrégueselo a cualquier propietario posterior. Después de desembalar el aparato, compruebe que no esté dañado. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

El fabricante se exime de toda responsabilidad por daños personales o materiales que se puedan causar como resultado de la instalación inadecuada o incorrecta del aparato. Las instalaciones eléctricas permanentes deben cumplir con las últimas normas de instalación de su país y, para su propia seguridad, deberían realizarlas electricistas o contratistas cualificados.



EN

Technical data

Supply voltage	220-240V~50Hz
Dimensions (W x H x D)	590×520×58 mm
Built-in dimensions	565×495 mm
Max. power consumption	6400W
Net weight	7.98kg

	Symbol	Value	Unit
Model identification		CLIND60E	
Type of hob		Electric hob	
Number of cooking zones and/or areas		4 zones	
Heating technology (induction cooking zones and cooking areas, radiant cooking zones, solid plates)		Induction cooking zones	
For circular cooking zones or area: diameter of useful surface area per electric heated cooking zone, rounded to the nearest 5mm	∅	Front left zone: 18.0 Rear left zone: 16.0 Front right zone: 16.0 Rear right zone: 18.0	cm
For non-circular cooking zones or areas: length and width of useful surface area per electric heated cooking zone or area, rounded to the nearest 5mm	L, W	-	cm
Energy consumption per cooking zone or area calculated per kg	EC electric cooking	Front left zone: 184.9 Rear left zone: 185.1 Front right zone: 192.2 Rear right zone: 182.7	Wh/kg
Energy consumption for the hob	EC electric cooking	186.2	Wh/kg

The measurement and calculation method of the above table was done in accordance with commission regulation(EN) No 66/2014.



FR

Données techniques

Tension d'alimentation	220-240V~50Hz
Dimensions (l x H x P)	590×520×58 mm
Dimensions intégrées de	565×495 mm
Consommation d'énergie max. de	6400W
Poids net de	7,98 kg

	Symbole	Valeur	Unité
Identification de modèle		CLIND60E	
Type de plaque de cuisson		Plaque électrique	
Nombre de zones et/ou aires de cuisson		4 zones	
Technologie de chauffage (zones et aires de cuisson à induction, zones de cuisson radiant, plaques électriques)		Zones de cuisson à induction	
Pour les zones ou les aires de cuisson circulaires : diamètre de la surface utile par zone de cuisson électrique chauffée, arrondi à 5 mm près	∅	Zone avant gauche : 18,0 Zone arrière gauche : 16,0 Zone avant droite : 16,0 Zone arrière droite : 18,0	cm
Pour les zones ou les aires de cuisson circulaires : longueur et largeur de la surface utile par zone de cuisson électrique chauffée, arrondies à 5 mm près	L, l	-	cm
Consommation d'énergie par zone ou aire de cuisson calculée par kg	EC cuisson électrique	Zone avant gauche : 184,9 Zone arrière gauche : 185,1 Zone avant droite : 192,2 Zone arrière droite : 182,7	Wh/kg
Consommation d'énergie de la plaque de cuisson	EC cuisson électrique	186,2	Wh/kg

Les méthodes de mesures et de calcul du tableau ci-dessus ont été données conformément au règlement (EN) N° 66/2014 de la Commission.



PL

Dane techniczne

Napięcie zasilania	220-240V~50Hz
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	590×520×58 mm
Wymiary wbudowanego urządzenia	565×495 mm
Maks. zużycie energii	6400W
Ciężar netto	7,98 kg

	Symbol	Wartość	Jednostka
Identyfikacja modelu		CLIND60E	
Typ elektrycznej		płyty grzewczej	
Liczba stref i/lub obszarów grzewczych		4 strefy	
Technologia grzewcza (indukcyjne strefy i obszary grzewcze, ceramiczne strefy grzewcze, płyty)		Indukcyjne strefy grzewcze	
W przypadku okrągłych stref lub obszarów grzewczych: średnica powierzchni użytecznej przypadająca na elektrycznie nagrzewaną strefę grzewczą, zaokrąglona do najbliższych 5 mm	∅	przedniej lewej strefy: 18,0 Tylna lewa strefa: 16,0 Przednia prawa strefa: 16,0 Tylna prawa strefa: 18,0	cm
W przypadku innych niż okrągłe stref lub obszarów grzewczych: długość i szerokość powierzchni użytecznej przypadające na elektrycznie nagrzewaną strefę grzewczą lub obszar grzewczy, zaokrąglone do najbliższych 5 mm	Dł., szer.	-	cm
Zużycie energii na strefę grzewczą lub obszar grzewczy obliczone na kg	EC gotowanie elektryczne	Przednia lewa strefa: 184,9 Tylna lewa strefa: 185,1 Przednia prawa strefa: 192,2 Tylna prawa strefa: 182,7	Wh/kg
Zużycie energii przez elektryczną	płytę grzewczą EC	186,2	Wh/kg

Metoda obliczania i pomiaru danych zamieszczonych w powyższej tabeli jest zgodna z postanowieniami rozporządzenia Komisji (EN), nr 66/2014.



Date tehnice

Tensiune de alimentare	220-240V~50Hz
Dimensiuni (l x H x A)	590×520×58 mm
Dimensiuni pentru aparate încorporate	565×495 mm
Consum maxim de curent	6400W
Greutate netă	7,98 kg

	Simbol	Valoare	Unitate
Identificare model		CLIND60E	
Tip de plită		Plită electrică	
Numărul zonelor și/sau al spațiilor de gătire		4 zone	
Tehnologie de încălzire (zone de gătire și plăci de gătire cu inducție, zone de gătire radiante, plite solide)		Zone de gătire cu inducție	
Pentru zone sau plăci de gătire circulare: diametrul suprafeței utile per zonă de gătire încălzită electric, cu rotunjire la cel mai apropiat 5 mm	∅	Diametru zonă stânga față: 18,0 Zonă stânga spate: 16,0 Zonă dreapta față: 16,0 Zonă dreapta spate: 18,0	cm
Pentru zone sau plăci de gătire necirculare: lungimea și lățimea suprafeței utile per zonă de gătire încălzită electric, cu rotunjire la cel mai apropiat 5 mm	L, l	-	cm
Consum de energie per zonă sau placă de gătire, calculat per kg	EC gătire electrică	Zonă stânga față: 184,9 Zonă stânga spate: 185,1 Zonă dreapta față: 192,2 Zonă dreapta spate: 182,7	Wh/kg
Consum de energie pentru gătitul cu	cu plita electrică EC	186,2	Wh/kg

Metoda de măsurare și calcul folosită în tabelul de mai sus a fost realizată în conformitate cu Regulamentul (UE) Nr. 66/2014 al Comisiei.



ES

Datos técnicos

Tensión de la fuente de alimentación	220-240V~50Hz
Dimensiones (An. x Al. x Fon.)	590×520×58 mm
Dimensiones de encastre	565×495 mm
Consumo de energía máximo	6400W
Peso neto	7,98 kg

	Símbolo	Valor	Unidad
Identificación del modelo		CLIND60E	
Tipo de placa		Placa eléctrica	
Número de zonas o superficies de cocción		4 zonas	
Tecnología de calentamiento (zonas y superficies de cocción por inducción, zonas de cocción radiante, placas sólidas)		Zonas de cocción por inducción	
Para focos o zonas de cocción circulares: diámetro de la superficie útil de cada foco de cocción eléctrica, redondeado a la fracción de 5 mm más cercana	∅	Zona frontal izquierda: 18,0 Zona trasera izquierda: 16,0 Zona frontal derecha: 16,0 Zona trasera derecha: 18,0	cm
Para focos o zonas de cocción no circulares: largo y ancho de la superficie útil de cada foco o zona de cocción eléctrica, redondeados a la fracción de 5 mm más cercana	Al., An.	-	cm
Consumo de energía por foco o zona de cocción, calculado por kg	CE Cocina eléctrica	Zona frontal izquierda: 184,9 Zona trasera izquierda: 185,1 Zona frontal derecha: 192,2 Zona trasera derecha: 182,7	Wh/kg
Consumo energético de la placa CE de	CE Cocina eléctrica	186,2	Wh/kg

El método de medición y cálculo de la tabla anterior se ha realizado de acuerdo con el reglamento de la comisión (EN) n.º 66/2014.

Trouble Shooting

EN


Trouble shooting

Problem	Possible cause	Solution
The cooktop cannot be turned on.	No power.	Make sure the cooktop is connected to the power supply and that it is switched on. Check the household fuse for the appliance. Check whether there is a power cut by trying other electric appliances.
The touch controls are unresponsive.	The controls are locked.	Unlock the controls (→ Safety mode (child lock)).
The touch controls are difficult to operate.	There may be a slight film of water over the controls or you may be using the tip of your finger when touching the controls.	Make sure the touch control area is dry. Use the ball of your finger when touching the controls.
Some pans make crackling or clicking noises.	This may be caused by the construction of your cookware (layers of different metals vibrating differently).	This is normal for cookware and does not indicate a fault.
The induction hob makes a low humming noise when used on a high heat setting.	This is caused by the technology of induction cooking.	This is normal, but the noise should quieten down or disappear completely when you decrease the heat setting.
Fan noise coming from the induction hob.	A cooling fan built into your induction hob has come on to prevent the electronics from overheating. It may continue to run even after you've turned the induction hob off.	This is normal and needs no action. Do not switch the power to the induction hob off at the wall while the fan is running.
Pan does not heat up and it does not appear in the display.	The induction hob cannot detect the pan because it is not suitable for induction cooking. The induction hob cannot detect the pan because it is too small for the cooking zone or not properly centred on it.	Use cookware suitable for induction cooking. Centre the pan and make sure that its base matches the size of the cooking zone. (→ Choosing the right cookware)

Trouble Shooting

EN

Trouble shooting

Error	Possible cause	What to do
	No pot or pot not suitable	Choose the suitable pan
ER03	Water or pot on the glass over the control	Clean the user interface
F1E	The connection between the display board and the left mainboard is fail. (The cooking zone which indicator showing "E")	Repair is required. Telephone the customer service number to book an engineer visit.
F3E	Coil temperature sensor failure. (The cooking zone which indicator showing "E")	
F4E	Mainboard temperature sensor failure. (The cooking zone which indicator showing "E")	
E1E	Temperature sensor of the ceramic glass plate is high	
E2E	Temperature sensor of the IGBT is high	Please restart after the induction hob cools down.
E3E	Abnormal supply voltage (too high)	Repair is required. Telephone the customer service number to book an engineer visit.
E4E	Abnormal supply voltage (too low)	
E5E	Temperature sensor failure (the cooking zone which indicator showing "E")	

This appliance respects laws of the suppression of radio interference. As the Manufacturer has a policy of continuous product improvement, it reserves the right to adapt and carry out any modification considered necessary without prior warning.

Dépannage

FR


Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Impossible d'allumer la plaque de cuisson.	Aucune alimentation.	S'assurer que la plaque de cuisson est connectée à une source d'alimentation électrique et qu'elle est allumée. Contrôler le fusible de l'appareil. Vérifier qu'il n'y a pas de coupure de courant en allumant d'autres appareils.
Les commandes tactiles ne répondent pas.	Les commandes sont verrouillées.	Déverrouiller les commandes (→ Mode de sécurité (sécurité enfant)).
Les commandes tactiles sont difficiles à utiliser.	Il y a peut-être un peu d'eau sur les commandes ou vous utilisez l'extrémité de votre doigt lorsque vous touchez les commandes.	S'assurer que la zone de commande tactile est sèche. Utiliser la pulpe de votre doigt lorsque vous touchez les commandes.
Certaines casseroles produisent des bruits de grincements ou de cliquetis.	Cela peut être provoqué par la fabrication de vos articles de cuisson (couches de différents métaux vibrant différemment).	Il s'agit d'un comportement normal des articles de cuisson et cela ne traduit pas d'anomalie.
La plaque à induction émet un faible bourdonnement lorsqu'elle est utilisée avec une allure de chauffe élevée.	Ce bruit est causé par la technologie de cuisson par induction.	Ceci est normal, mais le bruit doit être atténué ou disparaître complètement lorsque vous réduisez l'allure de chauffe.
La plaque de cuisson produit un bruit de ventilateur.	Le ventilateur de refroidissement intégré de votre plaque de cuisson a été activé pour empêcher les circuits électroniques de surchauffer. Il peut continuer de fonctionner même après l'arrêt de la plaque de cuisson.	Ceci est normal et aucune action n'est requise. Ne pas débrancher la prise de la plaque à induction du mur pendant que le ventilateur est en marche.
La casserole ne chauffe pas et elle n'apparaît pas sur l'affichage.	La plaque de cuisson ne détecte pas la casserole car elle n'est pas conçue pour la cuisson par induction. La plaque de cuisson ne détecte pas la casserole car elle est trop petite pour la zone de cuisson ou mal centrée sur celle-ci.	Utiliser une casserole conçue pour la cuisson par induction. Centrer la casserole et veiller à ce que la taille du fond corresponde à celle de la zone de cuisson. (→ Choisir la bonne batterie de cuisine)

Dépannage

FR

Dépannage

Erreur	Cause possible	Solution
	Pas de casserole ou casserole non adaptée	Choisir une casserole adaptée
ER03	Eau ou casserole sur le verre, sur la commande	Nettoyer l'interface utilisateur
F1E	La connexion entre l'écran d'affichage et la carte mère gauche a échoué. (L'indicateur de la zone de cuisson affiche « E »)	Une réparation est nécessaire. Joindre le service client par téléphone pour prendre rendez-vous avec un technicien.
F3E	Défaillance du capteur de température de la bobine. (L'indicateur de la zone de cuisson affiche « E »)	
F4E	Défaillance du capteur de température de la carte mère. (L'indicateur de la zone de cuisson affiche « E »)	
E1E	Le capteur de température de la plaque vitrocéramique est élevé	
E2E	Le capteur de température de l'IGBT est élevé	Redémarrer une fois que la plaque de cuisson a refroidi.
E3E	Tension d'alimentation anormale (trop élevée)	Une réparation est nécessaire. Joindre le service client par téléphone pour prendre rendez-vous avec un technicien.
E4E	Tension d'alimentation anormale (trop faible)	
E5E	Défaillance du capteur de température (l'indicateur de la zone de cuisson affiche « E »)	

Cet appareil respecte les lois relatives à la suppression des parasites radioélectriques. Étant donné que le fabricant suit une politique d'amélioration continue du produit, il se réserve le droit d'adapter et d'apporter toute modification jugée nécessaire sans avertissement préalable.

Rozwiązywanie problemów

PL


Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Nie można włączyć płyty kuchennej.	Brak zasilania.	Upewnić się, że płyta kuchenna jest podłączona do gniazda zasilania oraz że jest włączona. Sprawdzić bezpiecznik w gospodarstwie domowym, który odpowiada za ochronę urządzenia. Sprawdzić, czy nie wystąpiła awaria zasilania, testując inne urządzenia elektryczne.
Elementy sterujące nie reagują na dotyk.	Elementy sterujące są zablokowane.	Odblokować elementy sterujące (→ tryb bezpieczeństwa (blokada)).
Dotykowe elementy sterujące nie działają prawidłowo.	Na elementach sterujących może znajdować się niewielka ilość wody lub do ich obsługi użyto koniuszka palca.	Upewnić się, że obszar dotykowych elementów sterujących jest suchy. Do obsługi elementów sterujących należy używać opuszka palca.
Niektóre naczynia wydają odgłosy trzeszczenia lub stukania.	Może to być spowodowane konstrukcją naczynia (warstwy różnych metali drgają w inny sposób).	Jest to normalne zjawisko w przypadku naczyń i nie oznacza usterki.
Przy najwyższym ustawieniu mocy płyta indukcyjna wydaje odgłos cichego szumu podczas pracy.	Jest to spowodowane technologią gotowania indukcyjnego.	Jest to normalne zjawisko, lecz dźwięk powinien być cichszy lub całkowicie zaniknąć w przypadku zmniejszenia ustawienia mocy.
Hałas powodowany przez wentylator dobiegający z płyty indukcyjnej.	W płytę indukcyjną został wbudowany wentylator chłodzący, który zapobiega przegrzewaniu się układów elektronicznych. Może on być aktywny nawet po wyłączeniu płyty indukcyjnej.	Jest to normalne zjawisko i nie wymaga podejmowania żadnych działań. Nie odłączać urządzenia od ściennego gniazda zasilania, jeśli wentylator jest włączony.
Naczynie nie nagrzewa się, a jego obecność nie jest wskazywana na wyświetlaczu.	Płyta indukcyjna nie jest w stanie wykryć naczynia, ponieważ nie jest ono przeznaczone do gotowania indukcyjnego. Płyta indukcyjna nie wykrywa naczynia, ponieważ jest ono zbyt małe do użytku w strefie grzewczej lub nie jest odpowiednio ustawione.	Należy używać naczyń przeznaczonych do gotowania indukcyjnego. Odpowiednio ustawić naczynie i upewnić się, że jego spód jest dopasowany do rozmiaru strefy grzewczej. (→ Wybór odpowiednich naczyń)

Rozwiązywanie problemów

PL

Rozwiązywanie problemów

Błąd	Możliwa przyczyna	Co należy zrobić
	Brak garnka lub garnek jest nieodpowiedni	Wybierz garnek
ER03	Woda lub garnek na szybie przy elementach sterujących	Wyczyść interfejs użytkownika
F1E	Uszkodzone połączenie między płytą wyświetlacza i lewą płytą główną (strefa grzewcza, której wskaźnik wyświetla literę „E”)	Wymagana naprawa. Skontaktować się z działem obsługi klienta, aby ustalić termin wizyty technika.
F3E	Usterka czujnika temperatury cewki (strefa grzewcza, której wskaźnik wyświetla literę „E”)	
F4E	Usterka czujnika temperatury płyty głównej (strefa grzewcza, której wskaźnik wyświetla literę „E”)	
E1E	Czujnik temperatury płyty ceramicznej ma wysoką wartość	
E2E	Czujnik temperatury IGBT ma wysoką wartość.	Uruchomić ponownie płytę indukcyjną po jej ostygnięciu.
E3E	Nieprawidłowe napięcie zasilania (zbyt wysokie)	Wymagana naprawa. Skontaktować się z działem obsługi klienta, aby ustalić termin wizyty technika.
E4E	Nieprawidłowe napięcia zasilania (zbyt niskie)	
E5E	Usterka czujnika temperatury (strefa grzewcza, której wskaźnik wyświetla literę „E”)	

To urządzenie jest zgodne z przepisami dotyczącymi tłumienia zakłóceń radioelektrycznych. W ramach polityki polegającej na nieustannym udoskonalaniu produktów producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia niezbędnych modyfikacji, bez wcześniejszego powiadomienia.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Plita nu poate fi pornită.	Nu există alimentare.	Asigurați-vă că plita este conectată la sursa de energie electrică și că este pornită. Verificați siguranța casei destinată aparatului. Asigurați-vă că nu există nicio pană de curent, verificând funcționarea altor aparate electrice.
Comenzile tactile nu funcționează.	Comenzile sunt blocate.	Deblocați comenzile (→ Mod de siguranță (protecție copii)).
Comenzile tactile sunt dificil de operat.	Este posibil să existe o peliculă subțire de apă pe comenzi sau puteți folosi vârful degetelor când atingeți comenzile.	Asigurați-vă că zona comenzilor tactile este uscată. Folosiți buricele degetelor la atingerea comenzilor.
Anumite vase emit sunete de pocnituri sau de pârâituri.	Acest lucru poate fi cauzat de construcția vasului (straturi de diferite metale care vibrează diferit).	Acest lucru este normal în cazul vaselor și nu indică o defecțiune.
Plita cu inducție emite un bâzâit când se folosește la nivel înalt de încălzire.	Acest lucru este cauzat de tehnologia de gătire prin inducție.	Este normal, dar zgomotul trebuie să se reducă sau să dispară complet atunci când reduceți nivelul de încălzire.
Zgomot de ventilator de la plita cu inducție.	Ventilatorul de răcire integrat în plita cu inducție a pornit pentru a preveni supraîncălzirea componentelor electronice. Poate continua să funcționeze până la oprirea plitei cu inducție.	Acest lucru este normal și nu necesită nicio intervenție. Nu opriți alimentarea plitei electrice de la întrerupătorul de perete în timpul funcționării ventilatorului.
Vasul nu se încinge și nu apare pe afișaj.	Plita cu inducție nu poate detecta tigaia deoarece nu este potrivită pentru gătire prin inducție. Plita cu inducție nu poate detecta tigaia deoarece este prea mică pentru zona de gătire respectivă sau nu este centrată corespunzător.	Folosiți vase adecvate pentru gătit prin inducție. Centrați tigaia și asigurați-vă că baza acesteia se potrivește dimensiunii zonei de gătit. (→ Alegerea vaselor potrivite)

Depanare



Depanare

Eroare	Cauză posibilă	Ce trebuie făcut
	Niciun vas sau vas inadecvat	Alegeți tigaia adecvată
ER03	Apă sau tigaie pe sticlă deasupra comenzilor	Curățați interfața de utilizator
F1E	Conexiunea dintre panoul de afișare și panoul principal din stânga este defectuoasă. (Zona de gătire cu indicator care afișează „E”)	Necesită reparații. Sunați la numărul de asistență clienți, pentru a programa vizita unui inginer.
F3E	Defecțiune a senzorului de temperatură al bobinei. (Zona de gătire cu indicator care afișează „E”)	
F4E	Defecțiune a senzorului de temperatură al panoului principal. (Zona de gătire cu indicator care afișează „E”)	
E1E	Senzorul de temperatură al plăcii de sticlă ceramică arată valori mari	
E2E	Senzorul de temperatură al IGBT arată valori mari	Reporniți după răcirea plitei cu inducție.
E3E	Tensiune de alimentare anormală (prea mare)	Necesită reparații. Sunați la numărul de asistență clienți, pentru a programa vizita unui inginer.
E4E	Tensiune de alimentare anormală (prea mică)	
E5E	Defecțiune a senzorului de temperatură (zona de gătire cu indicator care afișează „E”)	

Acest aparat respectă legea privind limitarea interferenței undelor radio. Deoarece Producătorul dispune de o politică de îmbunătățire continuă a produselor, își rezervă dreptul de a adapta produsul și de a realiza modificări asupra produsului la libera alegere, fără o notificare prealabilă.

Solución de problemas

ES


Solución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
La placa de cocción no se enciende.	No hay corriente.	Asegúrese de que la placa de cocción está conectada a la fuente de alimentación y de que está encendida. Compruebe los fusibles domésticos de su hogar a los que está conectado el aparato. Compruebe si hay un corte eléctrico conectando otros aparatos.
Los mandos táctiles no responden.	Los mandos están bloqueados.	Desbloquee los mandos (→ Modo seguro [bloqueo infantil]).
Los mandos táctiles resultan difíciles de utilizar correctamente.	Es posible que haya una fina película de agua sobre los mandos o puede que esté utilizando solo la punta del dedo para tocarlos.	Asegúrese de que la superficie de los mandos táctiles está seca. Utilice la yema del dedo para tocar los mandos.
Algunos recipientes de cocina emiten chirridos o chasquidos.	Puede deberse a la fabricación de la batería de cocina (capas de distintos metales y distinta vibración).	Esto es normal en los utensilios de cocina y no es indicativo de ningún problema.
Se oye un ligero zumbido en la placa de inducción cuando se utiliza en un nivel de potencia elevado.	Esto se debe a la tecnología de la cocción por inducción.	Es normal, pero el ruido debería disminuir o desaparecer por completo al reducir el nivel de calor.
Ruido del ventilador proveniente de la placa de inducción.	Se enciende un ventilador de refrigeración integrado en la placa de inducción para evitar que los componentes electrónicos se sobrecalienten. Es posible que continúe funcionando incluso después de haber apagado la placa de inducción.	Es normal y no es necesario hacer nada al respecto. No apague la placa de inducción de la pared mientras funcione el ventilador.
Los recipientes de cocina no se calientan y no se muestran en la pantalla.	La placa de inducción no puede detectar el recipiente de cocina porque este no es adecuado para la cocción por inducción. La placa de inducción no puede detectar el recipiente de cocina porque es demasiado pequeño para la zona de cocción o no está bien centrado.	Utilice utensilios de cocina adecuados para la cocción por inducción. Centre el recipiente de cocina y asegúrese de que la base de este coincide con el tamaño de la zona de cocción. (→ Elegir los utensilios de cocina correctos)

Solución de problemas

ES

Solución de problemas

Error	Causa posible	Solución
	No hay ningún recipiente de cocina o el que hay no es adecuado.	Utilice uno adecuado
ER03	Agua o recipiente de cocina en el cristal, sobre los mandos.	Despeje la interfaz de usuario
F1E	La conexión entre el panel de visualización y la placa principal izquierda está defectuosa. (La zona de cocción en cuyo indicador se muestra "E")	Se necesita una reparación. Llame al servicio de atención al cliente para que le envíen un técnico.
F3E	El sensor de temperatura de la resistencia se ha averiado. (La zona de cocción en cuyo indicador se muestra "E")	
F4E	El sensor de temperatura de la placa principal se ha averiado. (La zona de cocción en cuyo indicador se muestra "E")	
E1E	El sensor de temperatura de la placa de cristal detecta un valor elevado	
E2E	El sensor de temperatura del IGBT detecta un valor elevado.	Reinícielo una vez que se haya enfriado la placa de inducción.
E3E	Tensión de la fuente de alimentación anómala (demasiado alta)	Se necesita una reparación. Llame al servicio de atención al cliente para que le envíen un técnico.
E4E	Tensión de la fuente de alimentación anómala (demasiado baja)	
E5E	El sensor de temperatura se ha averiado (la zona de cocción en cuyo indicador se muestra "E")	

Este aparato respeta las leyes de supresión de interferencias de radio. Dado que el fabricante tiene una política de mejora continua del producto, se reserva el derecho a adaptar y realizar cualquier modificación que considere necesaria sin previo aviso.

EN

Recycling & disposal



Waste electrical products (WEEE) should not be disposed of with household waste.

Please recycle where facilities exist. Check with your local governmental authority, domestic waste disposal services or the retailer where the product was bought for recycling advice.

The wheeled bin symbol on the product or its packaging indicates that this product cannot be treated as normal household waste. This product must be handed over to an electric and electronic equipment collection point for recycling. On ensuring that this product is disposed of correctly, you will help to avoid possible negative consequences for the environment and public health, which could occur if this product is not handled correctly.

FR

Recyclage et mise au rebut



Les produits électriques usagés (DEEE) ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers.

Recycler le produit si des installations sont prévues à cet effet. Consulter les autorités gouvernementales locales, les services d'enlèvement des ordures ménagères ou le distributeur chez qui le produit a été acheté pour obtenir des conseils de recyclage.

Le symbole de la poubelle sur roues, sur le produit ou son emballage, indique que ce produit ne peut pas être traité comme un déchet ménager normal. Ce produit doit être remis à un point de collecte d'équipements électriques et électroniques pour être recyclé. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous permettez d'éviter de possibles conséquences négatives sur l'environnement et la santé publique pouvant survenir si ce produit n'était pas manipulé correctement.

PL

Recykling i utylizacja



Zużyte produkty elektryczne (WEEE) nie powinny być utylizowane z odpadami domowymi.

Należy je przekazać do utylizacji w przeznaczonych do tego miejscach. Aby uzyskać poradę w zakresie recyklingu, należy skontaktować się z lokalnymi władzami, firmą zajmującą się utylizacją odpadów lub sprzedawcą, u którego został zakupiony produkt.

Symbol kosza na śmieci na produkcie lub jego opakowaniu informuje o tym, że urządzenie nie może zostać wyrzucone wraz z odpadami komunalnymi. Niniejszy produkt musi zostać przekazany do punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu recyklingu. Utylizując niniejszy produkt w odpowiedni sposób, użytkownik zapobiega negatywnym skutkom wpływającym na środowisko i zdrowie publiczne, które mogłyby zostać wywołane poprzez niewłaściwe obchodzenie się z urządzeniem.

RO

Reciclaré și eliminare



Produsele electrice uzate (DEEE) nu trebuie eliminate împreună cu gunoii menajeri.

Acolo unde există facilitățile necesare, vă rugăm să reciclați. Consultați autoritățile locale, serviciile de eliminare a deșeurilor menajere sau distribuitorul de unde ați cumpărat aparatul pentru sfaturi privind reciclarea.

Simbolul tomeronului cu roți, prezent pe produs sau pe ambalaj, indică faptul că acest produs nu poate fi tratat ca deșeu menajer obișnuit. Acest produs trebuie predat la un punct de colectare a echipamentelor electrice sau electronice, în vederea reciclării. Asigurându-vă că acest produs este eliminat corespunzător, ajutați la evitarea posibilelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea publică, care ar putea interveni în cazul în care produsul nu este eliminat corect.

ES

Reciclaje y desecho



Los residuos procedentes de equipos eléctricos y electrónicos (WEEE) no deben desecharse con la basura doméstica.

Deben reciclarse en caso de existir instalaciones adecuadas. Consulte con la autoridad gubernamental local, con los servicios de desechos domésticos o con el distribuidor que le vendió el producto para obtener información sobre su reciclaje.

El símbolo de una papelera con ruedas tachada en el producto o en su embalaje indica que no se puede tratar como basura doméstica normal. Este producto se debe depositar en un punto de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Asegurarse de que este producto se desecha correctamente ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud pública que pueden ocurrir si no se recicla de forma adecuada.



EN Commercial Guarantee

At Cooke and Lewis we take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create ranges of products incorporating design and durability. That's why we offer a 2 year guarantee against manufacturing defects on our Hob.

This Hob is guaranteed for 2 years from the date of purchase, if bought in store, or delivery, if bought online, for normal (non-professional or commercial) household use and without additional charge. You may only make a claim under this guarantee upon presentation of your sales receipt or purchase invoice. Please keep your proof of purchase in a safe place.

The guarantee covers all parts and labour costs associated with the repair of the hob, if it is found to be defective due to faulty materials or workmanship within 2 years from the date of purchase or delivery subject to the exclusions set out below and provided it was used for the purpose for which it is intended and subject to installation, cleaning, care and maintenance in accordance with the information contained in the user manual. This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear of the hob and damage that could be the result of improper use, faulty installation, storage or assembly, neglect, accident, modification of the product, consumable items such as carbon filters and bulbs.

If the Hob is defective, we will repair it. However, if, during the guarantee period, the hob becomes irreparable as agreed by an engineer approved by our authorised agent then we reserve the right, at our discretion, to exchange the defective hob with a replacement hob. If the same hob is no longer available an alternative hob will be offered with the equivalent functions and specifications.

During the service work carried out it may be necessary to remove the built in hob from its fitted position. If the hob is glued, grouted or tiled in such a manner that it cannot be removed, it is the responsibility of the customer/ installer to remove and reinstall the hob to facilitate the repair or replacement. After the hob has been repaired or replaced any remaining balance of the guarantee period will apply to the repaired or replaced hob.

Should any person other than an engineer approved by our authorised agent modify or attempt to repair the hob then the guarantee will be invalid. This guarantee only applies to the country of purchase or delivery and is not transferrable to any other countries. This guarantee is nontransferrable to any other person or product. Relevant local law will apply to this guarantee.

This guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights relating to faulty goods as a consumer.

Guarantee related queries should be addressed to a store affiliated with the distributor you purchased the hob from.

The guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights.

To arrange a service call, please contact our customer services on one of the following Toll Free numbers, you must contact the number in the country in which you purchased the hob -

UK 0800 324 7818 uk@kingfi.sherservice.com

Eire 800 932 230 eire@kingfi.sherservice.com

FR Garantie commerciale

Chez Cooke and Lewis, nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des gammes de produits à la fois design et durables. Pour cette raison, nous offrons une garantie de 2 ans contre les défauts de fabrication de notre plaque de cuisson.

Cette plaque de cuisson est garantie gratuitement pendant 2 ans à compter de la date d'achat en cas d'achat en magasin, ou de la date de livraison, en cas d'achat sur Internet, pour une utilisation domestique normale (non commerciale, ni professionnelle). Toute réclamation dans le cadre de cette garantie se fera sur présentation du ticket de caisse ou de la facture d'achat. Veuillez conserver votre preuve d'achat en lieu sûr.

La garantie couvre la totalité des pièces et des frais de main-d'œuvre associés à la réparation de la plaque de cuisson, si elle s'avère défectueuse en raison de matériaux défectueux ou d'une malfaçon dans les 2 mois à partir de la date d'achat ou de livraison, sous réserve des exclusions exposées ci-après, d'une utilisation conforme à l'usage prévu et d'une installation, d'un nettoyage et d'un entretien conformes aux informations contenues dans le manuel d'utilisation. Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale de la plaque de cuisson ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation défectueuse, d'un entreposage inadéquat ou d'un montage incorrect, d'une négligence, d'un accident, d'une modification du produit ou des éléments consommables tels que les filtres à charbon et les ampoules.

Si la plaque de cuisson est défectueuse, nous la réparerons. Cependant, si pendant la durée de la garantie, un technicien approuvé par notre agent agréé estime que la plaque de cuisson n'est pas réparable, nous nous réservons le droit, à notre seule discrétion, d'échanger la plaque de cuisson défectueuse par une plaque de cuisson de remplacement. Si la même plaque de cuisson n'est plus disponible, une autre plaque de cuisson, avec des fonctions et une spécification équivalentes, sera proposée.

Lors de l'intervention, il peut s'avérer nécessaire de retirer la plaque de cuisson intégrée de sa position de fixation.

Si la plaque de cuisson ne peut être retirée en raison de la présence de colle, joint ou carrelage, il est alors de la responsabilité du client/de l'installateur de retirer et de réinstaller la plaque de cuisson afin de faciliter la réparation ou le remplacement. Une fois que la plaque de cuisson a été réparée ou remplacée, la durée restant à courir de la garantie s'applique à la plaque de cuisson réparée ou remplacée.

Si une personne, autre que le technicien approuvé par notre agent agréé, modifie ou tente de réparer la plaque de cuisson, alors la garantie perd sa validité. La garantie ne s'applique qu'au pays dans lequel l'achat ou la livraison a été effectué(e) et n'est pas transférable à d'autres pays. La garantie n'est pas transférable à une autre personne ou à un autre produit. Cette garantie est soumise à la législation locale applicable.



Cette garantie s'ajoute à vos droits statutaires concernant les biens de consommation défectueux, sans les affecter.

Toute demande au titre de la garantie doit être adressée à un magasin affilié au distributeur auprès duquel vous avez acheté la plaque de cuisson.

Cette garantie s'ajoute à vos droits statutaires, sans les affecter.

Pour programmer une intervention, veuillez contacter le service client à l'aide de l'un des numéros d'appel gratuits suivants. Composez le numéro qui correspond au pays dans lequel la plaque de cuisson a été achetée :

Assistance téléphonique (sans frais) : 0805 114 951
france@kingfisherservice.com

klienta/montera jest demontaż i ponowny montaż produktu w celu wykonania naprawy. Po naprawie lub wymianie płyty grzewczej będzie objęta gwarancją jeszcze przez pozostały okres gwarancyjny.

Jeśli jakkolwiek osoba inna niż technik wyznaczony przez naszego autoryzowanego przedstawiciela dokona modyfikacji lub podejmie próbę naprawy urządzenia, gwarancja zostanie unieważniona. Gwarancja obowiązuje wyłącznie w kraju zakupu lub dostawy i nie podlega przeniesieniu do żadnego innego kraju. Niniejsza gwarancja nie podlega przeniesieniu na żadną inną osobę lub produkt. W przypadku niniejszej gwarancji zastosowanie ma odpowiednie prawo lokalne.

Niniejsza gwarancja jest dokumentem dodatkowym, który nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta w zakresie uszkodzonych towarów.

Pytania dotyczące gwarancji należy kierować do sklepu współpracującego z dystrybutorem, w którym zakupiono produkt.

Niniejsza gwarancja jest dokumentem dodatkowym, który nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta.

Aby ustalić termin wizyty serwisowej, należy skontaktować się z działem obsługi klienta, korzystając z jednego z poniższych bezpłatnych numerów. Należy wybrać numer odpowiedni dla kraju, w którym zakupiono płytę —

Infolinia dla klientów (bezpłatna) 800 121 2222
poland@kingfisherservice.com

PL

Gwarancja handlowa

Firma Cooke and Lewis przykłada szczególną wagę do tego, aby wybierać materiały wysokiej jakości i stosować techniki produkcyjne, które umożliwiają tworzenie wytrzymałych, a zarazem atrakcyjnych produktów. Dlatego oferuje 2-letnią gwarancję obejmującą wady produkcyjne na swoje płyty grzewcze.

Urządzenie jest objęte gwarancją przez 2 lata od daty zakupu (zakup w sklepie) lub dostawy (zakup przez Internet) w przypadku normalnego (nieprofesjonalnego lub komercyjnego) użytku domowego bez dodatkowych opłat. W ramach gwarancji użytkownik może dokonać zgłoszenia reklamacyjnego wyłącznie po przedstawieniu paragonu lub faktury. Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.

Gwarancja obejmuje wszystkie koszty części oraz robocizny związane z naprawą płyty grzewczej w przypadku, gdy w ciągu 2 lat od daty zakupu lub dostawy w urządzeniu zostanie wykryta wada materiałowa albo produkcyjna, z zastrzeżeniem wyłączeń opisanych poniżej oraz pod warunkiem, że urządzenie było wykorzystywane zgodnie z przeznaczeniem oraz że było zamontowane, czyszczone, utrzymywane w dobrym stanie technicznym i konserwowane zgodnie z informacjami zawartymi w instrukcji obsługi. Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad i uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia płyty grzewczej, uszkodzeń będących skutkiem niewłaściwego stosowania, montażu, przechowywania lub złożenia, a także zaniedbania, wypadku czy modyfikacji produktu. Gwarancja nie obejmuje również materiałów eksploatacyjnych, takich jak filtry węglowe i żarówki.

Potwierdzona wada płyty grzewczej zostanie przez nas usunięta. Jeśli w trakcie obowiązywania okresu gwarancyjnego technik wyznaczony przez naszego autoryzowanego przedstawiciela uzna, że urządzenie nie można naprawić, zastrzegamy sobie prawo, według własnego uznania, do wymiany uszkodzonego produktu na urządzenie zamienne. Jeśli takie samo urządzenie nie będzie już dostępne, klientowi zostanie zaoferowane urządzenie alternatywne, wyposażone w równoważne funkcje i mające taką samą specyfikację.

Podczas wykonywania prac serwisowych może zaistnieć konieczność usunięcia wbudowanej płyty grzewczej z miejsca zamontowania. Jeśli urządzenie jest przyklejone, obudowane kafelkami lub zabezpieczone fugami, przez co jego wyciągnięcie jest niemożliwe, obowiązkiem

RO

Garantie comercială

La Cooke and Lewis avem mare grijă să selectăm materiale de înaltă calitate și să utilizăm tehnici de fabricare care ne permit să creăm game de produse care încorporează design și durabilitate. Din acest motiv, oferim o garanție de 2 ani pentru defectele de fabricație ale plitei noastre.

Această plită are garanție de 2 ani de la data achiziției, dacă este cumpărată din magazin sau de la data livrării, dacă este cumpărată online, pentru uz casnic normal (neprofesional sau comercial) și fără sarcini suplimentare. Puteți să efectuați o solicitare în teameiul acestei garanții numai dacă prezentați chitanță de vânzare sau factura de achiziție. Păstrați dovada achiziției într-un loc sigur.

Această garanție acoperă toate costurile privind piesele și manopera asociate reparațiilor plitei, în cazul în care se constată că este stricată din cauza materialelor sau din cauza execuției defectuoase, în termen de 2 ani de la data achiziției sau a livrării, sub rezerva excepțiilor expuse mai jos și cu condiția să fi fost utilizată conform destinației sale și sub rezerva instalării, curățării, îngrijirii și întreținerii în concordanță cu informațiile cuprinse în manualul de utilizare. Această garanție nu acoperă defectele și daunele cauzate de uzura normală a plitei și daunele care pot fi rezultatul utilizării necorespunzătoare, instalării sau asamblării defectuoase, neglijenței, accidentelor, modificărilor aduse produsului, elementelor consumabile, precum filtrele de carbon și becurile.

Dacă plita este defectă, o vom repara. Totuși, dacă în perioada de garanție plita devine de nereparat, conform declarației unui inginer aprobat de agentul nostru



autorizat, ne rezervăm dreptul, la latitudinea noastră, de a înlocui plita defectă cu o plită de schimb. Dacă același tip de plită nu mai este disponibil, se va oferi ca plită de schimb una care dispune de funcții și de specificații echivalente.

În timpul lucrărilor de service efectuate, poate fi necesară scoaterea plitei încorporate din poziția în care a fost instalată. Dacă plita este lipită, rostuită sau finisată astfel încât nu este posibilă demontarea acesteia, răspunderea pentru demontarea și remontarea plitei în vederea facilitării reparației sau a înlocuirii cade în sarcina clientului/montatorului. După ce o plită a fost reparată sau înlocuită, timpul rămas din garanție se aplică plitei reparate sau înlocuite.

Dacă vre o persoană care nu este un inginer aprobat de agentul nostru autorizat modifică sau încearcă să repare plita, garanția nu va mai fi valabilă. Această garanție se aplică numai în țara de achiziție sau de livrare și nu poate fi transferată în altă țară. Această garanție nu poate fi transferată altor persoane sau produse. Această garanție este supusă legislației locale pertinente.

Această garanție este suplimentară și nu vă afectează drepturile statutare privind bunurile defecte în calitate de consumator.

Întrebările legate de garanție trebuie adresate unui magazin afiliat distribuitorului de la care ați achiziționat plita.

Garanția se adaugă la drepturile dvs. legale și nu le afectează.

Pentru a programa o vizită de service, contactați serviciul clienți la unul dintre următoarele numere fără taxă suplimentară; trebuie să apelați numărul din țara în care ați achiziționat plita -

Asistență clienți (apel gratuit): 0800 895 099
romania@kingfisherservice.com

desgaste normal de la placa, ni daños que puedan ser el resultado de uso indebido, instalación, almacenamiento o montaje deficientes, negligencia, accidente o modificación del producto, ni productos consumibles tales como filtros de carbono y bombillas.

Si la placa está defectuosa, la repararemos. Si, durante el periodo de garantía, la placa sufre algún daño irreparable según lo indique un ingeniero aprobado por nuestro agente autorizado, nos reservamos el derecho, a nuestra entera discreción, a cambiar dicha placa por una de repuesto. Si no está disponible la misma placa, se le ofrecerá una placa alternativa con las mismas funciones y especificaciones.

Durante los trabajos de mantenimiento que se lleven a cabo, es posible que sea necesario retirar la placa de su ubicación. Si la placa está pegada, encastrada o alicatada de tal manera que no se puede extraer, es responsabilidad del cliente o instalador sacar y volver a instalar la placa para facilitar la reparación. Después de haber reparado o sustituido la placa, el tiempo restante del periodo de garantía se aplicará a la placa reparada o sustituida.

Si cualquier persona que no sea el ingeniero aprobado por nuestro agente autorizado modifica o intenta reparar la placa, se anulará la garantía. Esta garantía solo se aplica en el país de compra o entrega, y no es transferible a otros países. Esta garantía no es transferible a otros productos ni personas. Esta garantía está sujeta a la legislación local en vigor.

Esta garantía es complementaria y no afecta a sus derechos legales como consumidor relativos a productos defectuosos.

Las consultas relacionadas con la garantía deberán dirigirse a un establecimiento afiliado al distribuidor donde adquirió la placa.

La garantía es complementaria y no afecta a sus derechos legales.

Para concertar una llamada de mantenimiento, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente en uno de los siguientes números de teléfono gratuitos. Debe llamar al número del país en el que adquirió la placa.

Línea de atención al cliente (número gratuito): 800 098 794
spain@kingfisherservice.com

ES

Garantía comercial

En Cooke and Lewis nos preocupamos por seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permiten crear gamas de productos que aportan diseño y durabilidad. Por ello, ofrecemos una garantía de 2 años frente a defectos de fabricación en nuestra placa.

Esta placa está cubierta por la garantía durante 2 años a partir de la fecha de compra, si se adquiere en un establecimiento físico, o de la fecha de entrega, si se compra por Internet, para uso normal doméstico (no profesional ni comercial) y sin coste adicional alguno. Conforme a esta garantía, solo es posible hacer una reclamación previa presentación de su recibo o factura de compra. Conserve su comprobante de compra en un lugar seguro.

La garantía cubre todas las piezas y mano de obra relacionadas con la reparación de la placa, si se determina que el defecto se debe a los materiales o la mano de obra, en un plazo de 2 años a partir de la fecha de venta o entrega, sin perjuicio de las exclusiones que se indican a continuación, y siempre que se utilice para los fines para los que se destina y que la instalación, la limpieza, los cuidados y el mantenimiento se realicen según la información contenida en el manual del usuario. Esta garantía no cubre defectos ni daños causados por el

**Manufacturer , Fabricant , Producent , Hersteller
Producător , Fabricante:**

Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom
www.kingfisher.com/products

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands

EN Distributor: B&Q plc, Chandlers Ford, Hants, SO53
3LE United Kingdom, www.diy.com
SFD Limited, Trade House, Mead Avenue,
Yeovil, BA22 8RT, United Kingdom

DE Screw ix Direct Limited
Mühlheimer Straße 153
63075 Offenbach/Main
www.screwfix.de

PT Distribuidor: Brico Depot Portugal SA Rua Castilho,
5 - 1 esquerdo, sala 13 1250-066 Lisboa
www.bricodepot.pt

PL Dystrybutor: Castorama Polska Sp. z o.o.
ul. Krakowiaków
78, 02-255 Warszawa
www.castorama.pl

ES Distribuidor: Euro Depot España, S.A.U. c/ La Selva,
10 - Edificio Inblau A 1a Planta
08820-El Prat de Llobregat
www.bricodepot.es

FR Distributeur : Castorama France C.S. 50101
Templemars 59637 Wattignies CEDEX www.castorama.fr
BRICO DÉPÔT 30-32 rue de la Tourelle
91310 Longpont-sur-Orge France
www.bricodepot.com

RO Distribuitor: SC Bricostore România SA Calea Giulesti
1-3, Sector 6, Bucuresti România
www.bricodepot.ro

Distribuitor: Praktiker Romania S.A.
Splaiul Independenței, nr 319 L și M,
Cladirea Bruxelles, etaj 1, Sector 6,
RO-060044, București, România
Tel: +40 021 204 7100
www.praktiker.ro

TR İthalatçı Firma: KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TIC. A.Ş.
Taşdelen Mah. Sırrı Çelik Bulvarı No: 5
34788 Taşdelen/Çekmeköy/İSTANBUL
Tel: +90 216 4300300
Faks: +90 216 4844313
www.koctas.com.tr

Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini için aşağıda
yer alan Koçtaş Müşteri Hattı ve Koçtaş Genel Müdürlük
irtibat bilgilerinden faydalanınız.
KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ
0850 209 50 50
AEEE Yönetmeliğine Uygundur.
Made in China

